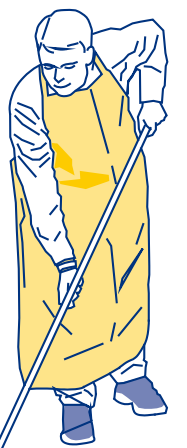


LIMPIEZA DEL EQUIPO

- Limpie las alfombras, botes de basura y otras piezas grandes del equipo en un fregadero para trapeadores o en el desagüe de piso interior aprobado por el Departamento de Gestión Ambiental (Salud ambiental).

Para los artículos que son demasiado grandes como para poder limpiarlos eficazmente en el interior, considere las siguientes opciones:

- Construya una tarima de lavado permanente que esté adecuadamente conectada a una alcantarilla sanitaria.
- Utilice un área de contención temporal (lea "Equipo para la limpieza a vapor" en las Páginas Amarillas).
- Contrate un servicio de limpieza que tenga el equipo correcto para desechar el agua residual de manera apropiada.



HIDROLAVADO

- El agua de las áreas exteriores del hidrolavado no se puede desechar en el desagüe pluvial. Se debe contener y juntar para desechar de manera adecuada en la alcantarilla sanitaria o en el sistema séptico, o para desechar como residuo peligroso. Para obtener el permiso para desechar a la alcantarilla sanitaria, comuníquese con:

Hidrolavadoras móviles

Calidad de agua, Aguas residuales
Sección de Control de la Fuente (916) 875-6470

Operadores de negocios que realizan
el lavado por cuenta propia
Certificado de Calidad del Agua (916) 876-6100

Información sobre métodos de
recolección y recuperación,
pida hablar con un especialista
EMD en aguas pluviales (916) 875-8400

- Los restaurantes que utilizan compañías externas para realizar sus hidrolavados siguen siendo responsables si las aguas de limpieza se desechan de manera incorrecta en el desagüe pluvial.
- Para obtener información más detallada sobre hidrolavados, comuníquese con BERC (www.sacberc.org)

Los restaurantes y otros establecimientos alimentarios dentro del Condado de Sacramento están reglamentados para cumplir con las ordenanzas de aguas pluviales locales del Departamento de Gestión Ambiental del condado de Sacramento. El estado de California exige que el Condado realice inspecciones regulares para determinar el cumplimiento de las aguas pluviales, así como también en respuesta a quejas, según sea necesario, en estos establecimientos. Típicamente, los inspectores de EMD realizan las inspecciones durante las inspecciones sanitarias de rutina. Llame al (916) 875-8400, si tiene alguna pregunta.

¿PREGUNTAS?

Centro de Recursos Ambientales comerciales (BERC), Por su sigla en inglés)
www.sacberc.org (916) 649-0225

BERC ayuda a los comercios a comprender y cumplir con las reglamentaciones ambientales. Este servicio comercial es libre y confidencial.

Para obtener información sobre los requisitos sanitarios y de seguridad para los establecimientos alimentarios:

Condado de Sacramento (916) 875-8440
Departamento de gestión ambiental
(Salud ambiental),
División de Protección Sanitaria

OTRAS PREGUNTAS

Comuníquese con su agencia de aguas pluviales local o verifique su sitio web
www.sacramentostormwater.org

Condado de Sacramento (916) 874-6851
(incluidas las Ciudades de
Rancho Cordova y Citrus Heights)

Ciudades de Sacramento, (916) 808-4H20
Citrus Heights, (4426)
Elk Grove, Folsom y Galt

PARA INFORMAR VERTIDOS ILEGALES

Condado de Sacramento (916) 874-RAIN
(incluidas las Ciudades de Citrus
Heights y Rancho Cordova) (7246)

Ciudades de Sacramento, (916) 808-4H20
Elk Grove, Folsom y Galt (4426)



La Asociación de Calidad de Aguas Pluviales de Sacramento (SSQP, por su sigla en inglés) incluye el Condado de Sacramento y las Ciudades de Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt y Rancho Cordova.

ENERO DE 2006

CUMPLIMIENTO DE DRENAJES
PLUVIALES PARA

RESTAURANTES Y ESTABLECIMIENTOS CON MANEJO DE ALIMENTOS

*Lo que el gerente
de un restaurante debe saber*



ASOCIACIÓN DE CALIDAD DE AGUAS
PLUVIALES DE SACRAMENTO

Ayude al medio ambiente. Mantenga los contaminantes de los establecimientos alimentarios fuera de desagüe pluvial.

Los establecimientos alimentarios, incluso restaurantes, restaurantes autoservicios, panaderías, cafeterías y almacenes, no deben permitir el vertido de aguas residuales, grasa, residuos relacionados con los alimentos y otros materiales de sus actividades en el desagüe pluvial. Es una violación tanto del Código de Salud y Seguridad de California como de las ordenanzas para las aguas pluviales locales permitir que estos residuos ingresen a los desagües pluviales.

Todo lo que se desecha en las entradas del desagüe pluvial fluye sin tratamiento hacia nuestros arroyos y ríos. Los residuos de los alimentos enviados desde entradas de desagüe pluvial no solo crea olores, sino que ayuda a mantener las poblaciones de cucarachas, moscas y ratas. Las sustancias como detergentes, productos de limpieza y grasa pueden ser nocivas para la vida acuática. Incluso los productos de limpieza “biodegradables” pueden ser nocivos cuando se vierten al desagüe pluvial.

Se prohíbe el vertido de residuos de baldes de trapeadores, equipos de limpieza, limpieza de superficies y pérdidas y derrames de recipientes para la grasa y contenedores al desagüe pluvial.



DESAGÜES PLUVIALES VS. ALCANTARILLAS SANITARIAS

Los desagües pluviales y las alcantarillas sanitarias tienen dos funciones distintas. Es importante comprender la diferencia.

Los desagües pluviales fluyen directamente hacia las vías fluviales locales y no reciben tratamiento para la eliminación de contaminantes. Los desagües de las calles y los parques de estacionamiento son casi siempre desagües pluviales. Sirven únicamente para las aguas pluviales libres de contaminantes.

Las alcantarillas sanitarias recolectan las aguas residuales de las instalaciones sanitarias internas como baños, fregaderos, lavarropas y desagües de piso y la llevan a la planta de tratamiento de aguas residuales.

El agua de trapeadores, agua de limpieza y otros líquidos se pueden desecha a las alcantarillas sanitarias en un fregadero para trapeadores o fregadero de servicio, pero NUNCA deseches estos u otros contaminantes a un desagüe pluvial.

CAPACITACIÓN

Los empleados de los establecimientos donde se manejan alimentos deben capacitarse en métodos para alejar los contaminantes de alimentos y aguas residuales de los desagües pluviales.

La capacitación debe incluir la educación sobre los efectos nocivos de permitir que las aguas residuales y los residuos de alimentos ingresen al desagüe pluvial. Debido a la alta renovación de empleados, esta capacitación se debe repetir a menudo.

RECORDATORIOS VISUALES

Utilice el dorso de este folleto como recordatorio para sus empleados de los métodos correctos de desecho.

Pinte con plantillas los desagües pluviales cercanos a establecimiento con un mensaje: “no arrojar residuos”.

Para obtener el equipo de la plantilla o para mayor información sobre el control de aguas pluviales, llame a su agencia de aguas pluviales local o verifique su sitio web (véase panel en el dorso).

BALDES Y FREGADEROS DE TRAPEADORES

- Nunca vacíe el contenido de un balde de trapeador en el exterior o en algún lugar desde el cual pueda caer en el desagüe pluvial.
- Siempre vierta el agua del trapeador en un fregadero de trapeador u otro fregadero apropiado en el cual no se realice la preparación de alimentos.
- Mantenga el fregadero de trapeador accesible. No lo utilice para guardar materiales o equipo.



PARA LIMPIAR DERRAMES Y PÉRDIDAS

- Para los derrames y pérdidas en el exterior, limpie rápidamente con un trapeador o material absorbente (tal como sepiolita).
- Inmediatamente luego de la aplicación, barra y recoja completamente el absorbente utilizado. Es ilegal permitir que el absorbente ingrese al desagüe pluvial.
- Deseche el absorbente utilizado colocándolo en una bolsa de plástico, atándola y colocándola en el contenedor (siempre que el derrame no sea peligroso). No ponga el absorbente suelto en el contenedor.
- Guarde los materiales de limpieza y químicos en el interior.
- Nunca deseches los derrames o pérdidas al desagüe pluvial.

GRASA Y ACEITE

- Siempre utilice los recipientes para la grasa para desechar aceites y grasas.
- Para minimizar los derrames cuando transfiere el aceite o la grasa al recipiente para la grasa, utilice recipientes de tamaño adecuado que estén equipados con conductos.
- Limpie los derrames tan pronto como sea posible. Utilice métodos para la limpieza en seco, tales como absorbentes de sepiolita.
- Mantenga las trampas o los interceptores de grasa para evitar desbordes y haga que los contenidos se recojan y desechen de manera profesional; haga que se bombeen las trampas de grasa mensualmente y se bombeen los interceptores cada tres meses. Para ver compañías el bombeo y recolección remítase a las páginas amarillas en la sección “Tanques y sistemas sépticos”.

CONTENEDORES DE BASURA

- Nunca deseches líquidos en el contenedor de basura.
- Mantenga el desagüe del contenedor de basura cerrado e inspeccione si tiene pérdidas regularmente.
- Mantenga la tapa del contenedor de basura cerrada y con seguro (si es posible) para protegerlo de la lluvia y de las personas que hurtan en la basura.
- Cuando sea necesario limpiar el contenedor de basura, llame a la empresa de transportes de desechos sólidos para su limpieza o reemplazo.
- Utilice bolsas para la basura.

